

# AMERICAN AUDIO



## QD 5 MK II Guide d'utilisation

Nous vous conseillons de bien lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil

**American Audio Europe**  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Netherlands  
[www.americanaudio.eu](http://www.americanaudio.eu)

## **INFORMATIONS IMPORTANTES**

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement par un adulte. Gardez hors de portée des enfants.
2. La table de mixage ne doit pas être utilisée à proximité d'un point d'eau (salle de bain, cuisine, piscine...). Ne renversez pas d'eau ou d'autres liquides sur votre appareil.
3. La table de mixage doit être située dans un endroit ventilé et sec. Par exemple, elle ne doit pas être posée sur un lit, sofa, couverture, ou surface semblable qui peut bloquer les ouvertures de ventilation ou placée dans une installation, telle qu'une bibliothèque ou un coffret cela peut empêcher l'écoulement d'air par la ventilation.
4. L'appareil doit être situé loin des sources de chaleur telles que des radiateurs, des fourneaux, ou d'autres appareils (y compris amplificateurs).
5. La table de mixage doit être reliée à une alimentation d'énergie (prise murale) seulement de type standard comme indiqué sur l'appareil.
6. L'utilisateur ne doit pas essayer d'exploiter l'appareil au delà de ces capacités. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de la table de mixage qui pourrait être utile pour l'utilisateur. L'entretien interne doit être effectué par un technicien qualifié.

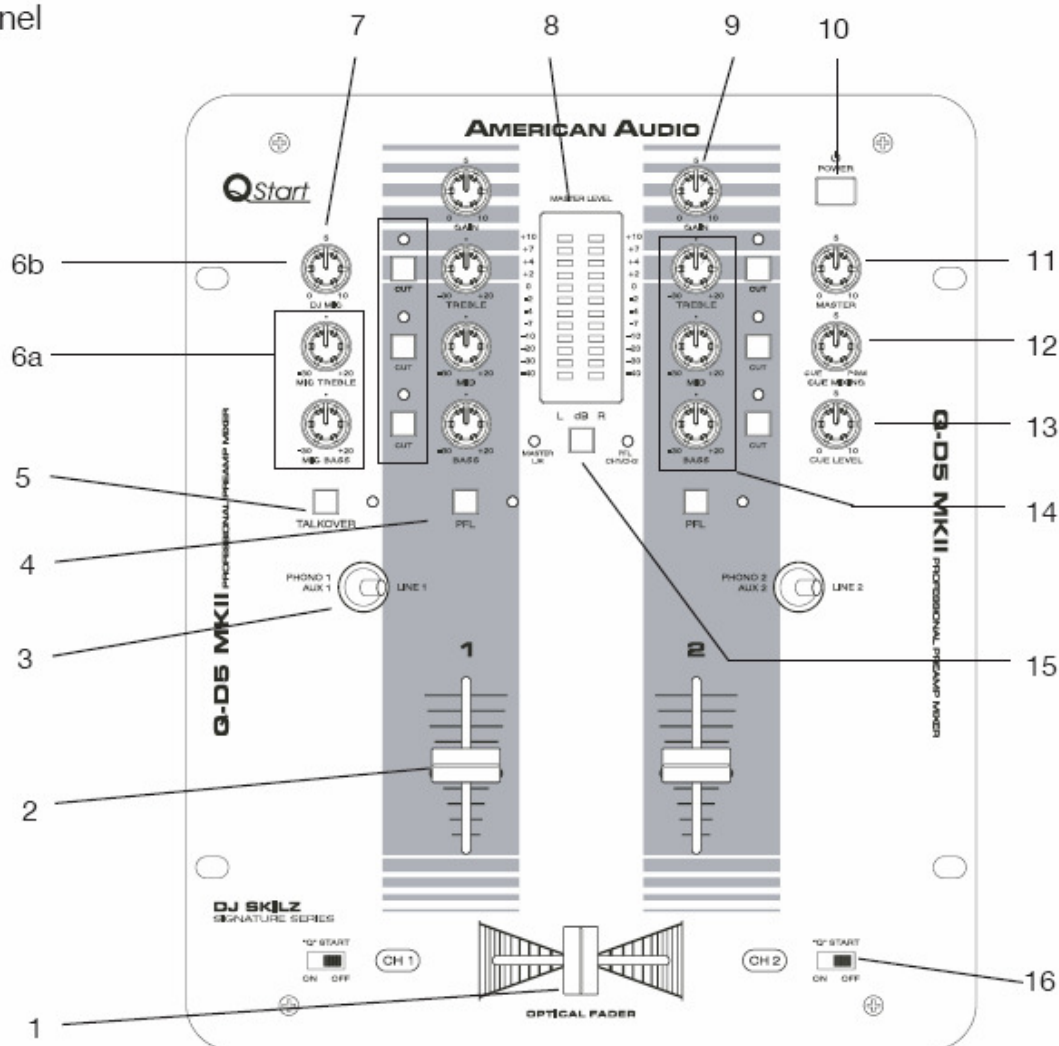
## MESURES DE SÉCURITÉ™ DE Q-D5 MKII™

7. **Ne branchez jamais ce mélangeur à une intensité électrique plus faible.**
8. **Ne laissez pas les insecticides, le benzène, ou des diluants en contact avec la surface de l'unité.**
9. **Cette unité est uniquement prévue pour un usage d'intérieur, l'utilisation de ce produit en extérieur annule toutes les garanties.**
10. **Montez toujours cette unité sur des emplacements sûrs et stables.**
11. **Ne modifiez pas le raccordement électrique.**
12. **La table de mixage doit être nettoyée de la même façon que le recommande le fabricant. Utilisez un tissu doux pour essuyer l'unité. Pour les taches plus importantes, humidifiez légèrement le tissu avec un produit à vitres. Utilisez un tissu doux pour essuyer tout décapant résiduel. N'employez jamais les décapants volatiles comme le benzène, le dissolvant ou le diluant pour nettoyer votre unité. Ces décapants endommageraient les composants de surface.**
13. **Manipulez le cordon d'alimentation d'énergie soigneusement. Si celui ci est endommagé ou abîmé, il peut causer des chocs électriques. Tenez la prise quand vous l'enlevez de la prise murale. Ne tirez pas sur le cordon.**
14. **Pour éviter une décharge électrique, n'ouvrez pas l'unité quand celle ci est branchée.**
15. **Ne placez pas d'objets en métal ou ne renversez aucun liquide à l'intérieur ou sur l'appareil**
16. **Ne laissez jamais de cordon d'alimentation dans un lieu de passage, cela pourrait l'endommager et causer une panne ou un choc électrique.**
17. **Ayez toujours les commandes de gain réglées à leur niveau le plus bas pendant la mise sous tension initiale afin d'empêcher des dommages.**

**ATTENTION : VERIFIER TOUJOURS LE SELECTEUR DE TENSION (220V pour la France)**

# FONCTIONS ET COMMANDES GÉNÉRALES

Top Panel



## 1. CROSSFADER OPTIQUE

Ce fader permet de mélanger les signaux de sortie de deux canaux. Quand le fader est à gauche (canal 1), le signal de sortie de ce canal est commandé par le niveau principal de volume. Les mêmes principes fondamentaux s'appliquent pour le canal 2. Le passage du fader d'une position gauche à une position droite change les signaux de sortie des canaux 1 et 2. Quand le crossfader est placé en position centrale, les signaux de sortie des deux canaux 1 sont égaux. Vous pouvez régler et inverser la course de ce crossfader.

## 2. FADER DE VOLUME DE VOIE

Ces faders permettent de commander le signal de sortie de n'importe quelle source assignée à la voie correspondante au fader. Cependant, le volume principal est commandé par master.

### **3. COMMUTATEUR DE SELECTEUR DE SOURCE**

Ces commutateurs permettent de choisir la source assignée à chaque canal. Chaque canal peut être assigné à une seule entrée à la fois.

### **4. BOUTON D'ASSIGNATION DE PRE-ECOUTE**

Ces boutons permettent d'activer un mode de sélection des canaux. Une LED rouge sur le bouton de sélection s'allume quand la voie correspondante est activée en mode pré-écoute.

### **5. COMMANDE DE MICRO ET DE TALKOVER**

Cette fonction active la voie micro et/ou active le talk over. Elle diminue tout le signal produit excepté le signal du microphone. La quantité de diminution est pré-réglée à - 14dB et n'est pas choisie par l'utilisateur.

### **6. EQUALISATION ET VOLUME DE L'ENTREE MICROPHONE**

Ces boutons permettent de modifier les tonalités de la voie micro, réglage des basses et des aigus avec un gain maximum de signal de +10dB ou une diminution maximum de signal - de 10dB.

### **7. LES BOUTONS DE KILL (100%)**

Ces boutons permettent de couper les fréquences correspondantes (basses / médium / aigus). Lorsque la fonction est activée, la LED correspondante est allumée. Ces boutons permettent d'ajuster les niveaux de correction (basses / médium / aigus) d'un canal. Cette correction s'effectue sur un gain de + 9 DB à - 26 DB.

### **8. INDICATEURS DE NIVEAU DE VOLUME GENERAL**

Les indicateurs du niveau général signalent le niveau de sortie de votre mixeur. Ces indicateurs détaillent le niveau de sortie des voies gauches et droites.

### **9. COMMANDE DE GAIN DE LA TRANCHE**

Cette fonction permet d'ajuster le gain d'entrée du signal de la source pour un canal. N'utilisez jamais la commande de gain pour ajuster un volume de rendement de canaux. En plaçant correctement le gain de niveau, vous vous assurerez un signal de sortie propre. Un ajustement inexact de niveau de gain envoie un signal de mauvaise qualité dans la ligne entière ce qui peut endommager les haut-parleurs et les amplificateurs.

### **10. INTERRUPTEUR DE MISE EN FONCTIONNEMENT**

Cet interrupteur active l'alimentation principale. L'éclairage du bouton s'allume quand le mixeur est en fonctionnement. Avant de démarrer votre table de mixage, assurez-vous que vos amplis sont éteints, il en est de même quand vous l'arrêtez.

### **11. COMMANDE DE VOLUME PRINCIPALE (MASTER)**

Ce fader permet de commander le niveau de sortie principal (volume). N'essayez pas d'obtenir un signal supérieur à + 4 dB cela endommagerait votre matériel. Pour éviter les dommages qui peuvent être provoqués par un volume excessif, assurez-vous que ce fader est toujours placé à zéro (complètement vers le bas) avant d'allumer l'unité.

### **12. POSITIONNEMENT DE VOTRE PRE ECOUTE**

Cette fonction vous permet de surveiller le niveau de sélection aussi bien de la voie en pré-écoute que du niveau de sortie général. Vous pouvez ainsi mélanger les deux et pré-écouter votre mix.

### **13. PRISE D'ENTRÉE AUX.**

Cette entrée aux. est pratique pour l'usage d'un lecteur MP3. Le volume d'entrée est commandé par le fader du canal 2.

### **14. COMMANDE DE VOLUME CUE**

Ce bouton permet d'ajuster le rendement de vos écouteurs. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume des écouteurs.

### **14. EQUALISEUR DE VOIE**

Ce bouton permet de régler des fréquences basses / medium / aigus.

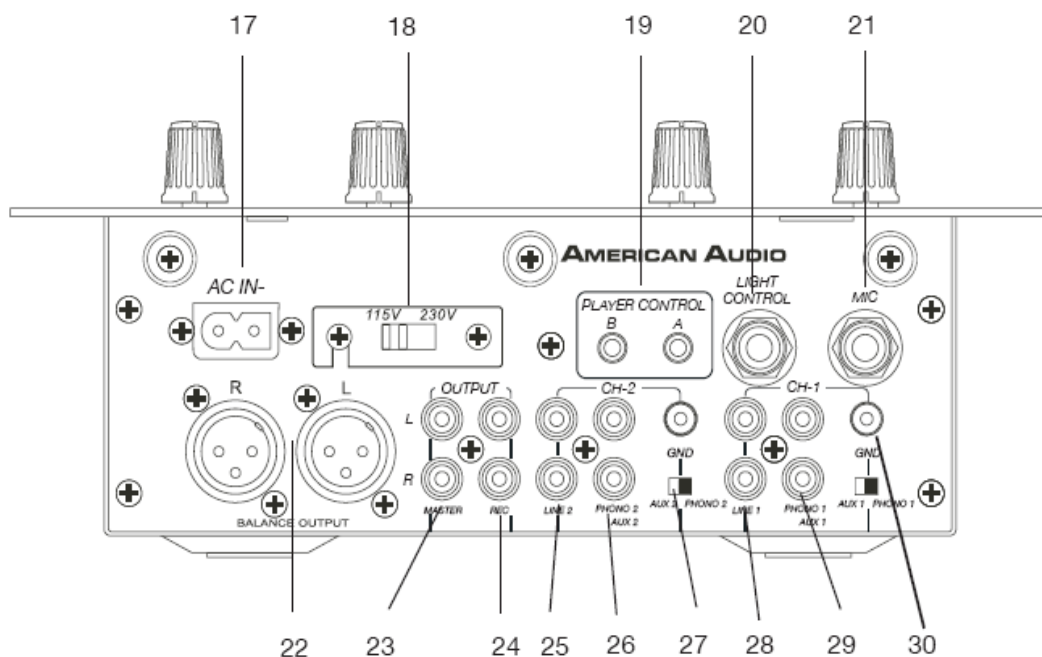
### **15. ASSIGNATION DU VU METRE**

Cette fonction permet de visualiser le niveau sonore des différentes voies et de votre pré-écoute au lieu de visualiser le niveau de sortie générale.

### **16. BOUTON "MARCHE / ARRÊT" DE Q-START**

Cette fonction s'utilise avec un lecteur CD AMERICAN AUDIO compatible Q-START®. Vous pouvez utiliser le crossfader (1) pour commencer et arrêter le lecteur de CD. Le "MARCHE / ARRÊT" Q-START active la fonction. Le principe Q-START vous ramène à chaque arrêt du lecteur à votre point CUE.

## **CONNECTIONS ET FACE ARRIERE**



### **17. RACCORDEMENT ELECTRIQUE**

Ce connecteur permet d'assurer l'alimentation électrique de votre mixeur. Utilisez uniquement le transformateur qui vous a été fourni avec l'appareil.

### **18. SELECTEUR DE TENSION**

Ce switch permet de passer d'une tension de 230V à 110V (en France la tension est de 220V à vérifier avant toute mise en route).

### **19. ENTREE Q START**

Ces entrées permettent de connecter les lecteurs AMERICAN AUDIO à la table de mixage pour pouvoir bénéficier du système Q-Start.

### **20. SORTIE LIGHT**

Cette sortie permet de relier votre table de mixage à des contrôleurs pour lumière équipés d'une entrée sound.

### **21. ENTREE MICRO**

Cette entrée JACK 6.35 mm permet de recevoir un micro.

### **22. SORTIES PRINCIPALES SYMETRIQUES EN XLR**

Le signal de sortie est équilibré et fort. Nous vous conseillons d'utiliser cette sortie avant tout autre ou si vous avez des longueurs de câbles importantes. Le rendement est nettement supérieur à celui des prises RCA (24).

**IMPORTANT : employez toujours ces sorties, ou le plus souvent possible.**

### **23. SORTIES PRINCIPALES RCA**

Le rendement principal de votre mixage passe par ces sorties asymétriques et par les sorties symétriques en XLR (22).

### **24. SORTIE REC**

C'est une sortie non équilibrée à faible intensité conçue pour l'enregistrement sur bande son et enregistreurs CD. Le niveau de sortie n'est pas dicté par le volume principal (2) mais par les volumes de voie (11).

### **25 / 28. ENTREE LIGNE**

Ces entrées sont polyvalentes vous pouvez connecter toutes les sortes de sources excepté les micros et les platines vinyles (tourne-disque).

### **26 / 29. ENTREE VINYLE OU AUX.**

Ces entrées sont faites pour les platines vinyles ou pour toutes autres sources. Vous pouvez sélectionner soit l'un soit l'autre à l'aide du commutateur de source (27).

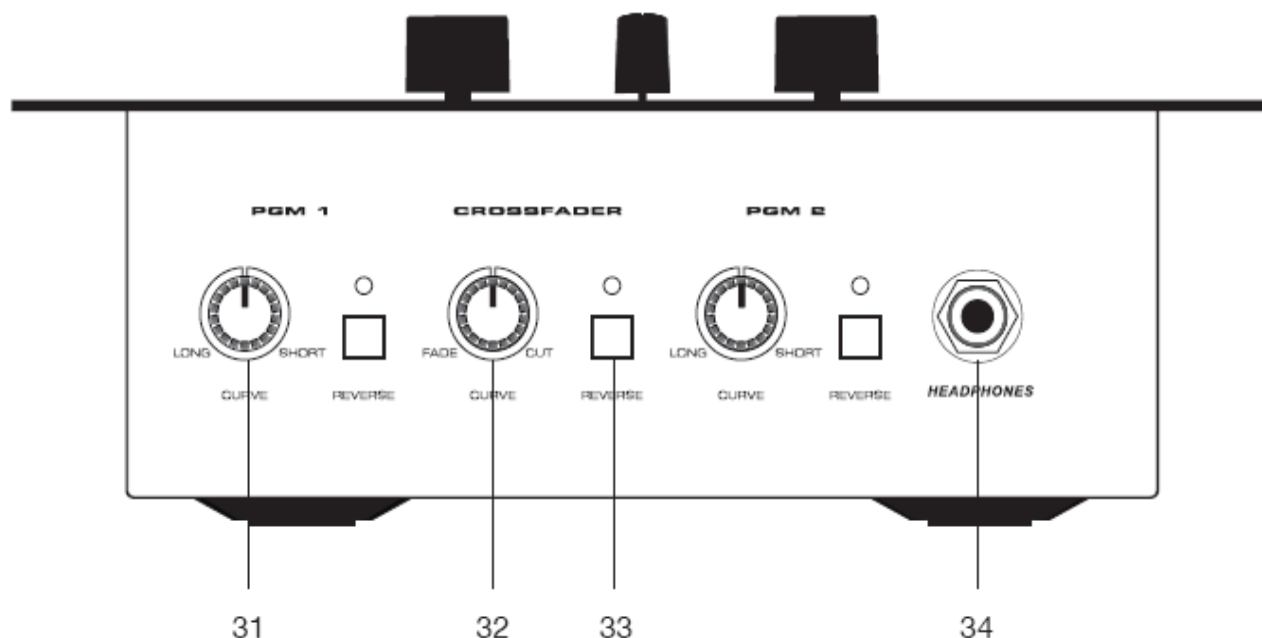
### **27. COMMUTATEUR DE SOURCE**

Ce commutateur permet de sélectionner l'entrée que vous souhaitez assigner sur les entrées 26 et 29.

### **30. MASSE (GND)**

Reliez les fils de masse de vos platines disques à une de ces bornes. Ceci réduira les bruits de ronflement.

## CONNECTIONS ET FACE AVANT



### **31. REGLAGE DE COURBE DE LA VOIE 1**

Ce potentiomètre permet de régler la courbe de la voie 1.

### **32. REGLAGE DE LA PENTE DU CROSSFADER**

Ce potentiomètre permet de régler la courbe du crossfader.

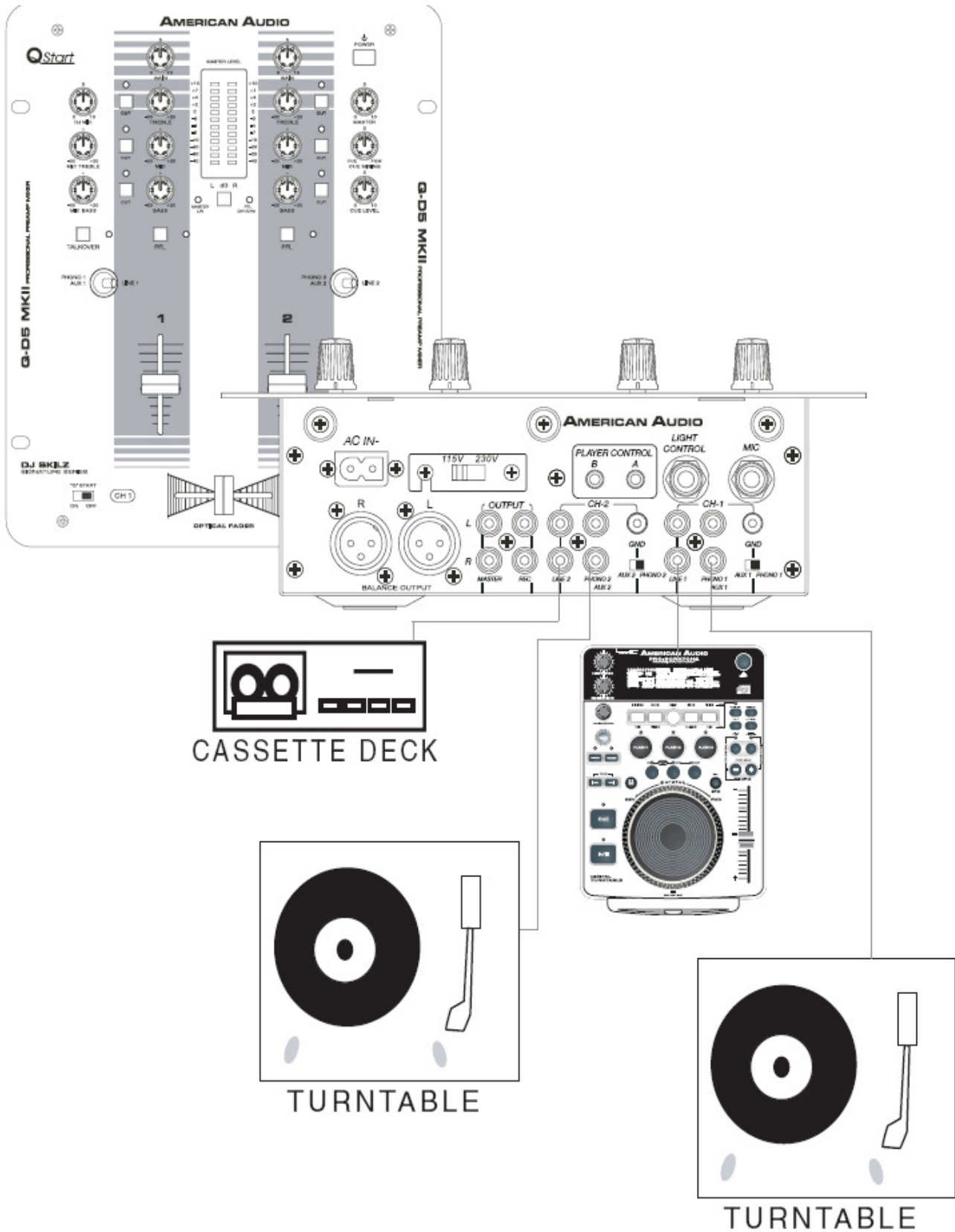
### **33. BOUTON D'INVERSION DE FADER**

Ce bouton permet d'inverser la course du fader.

### **34. PRISE D'ENTREE CASQUE**

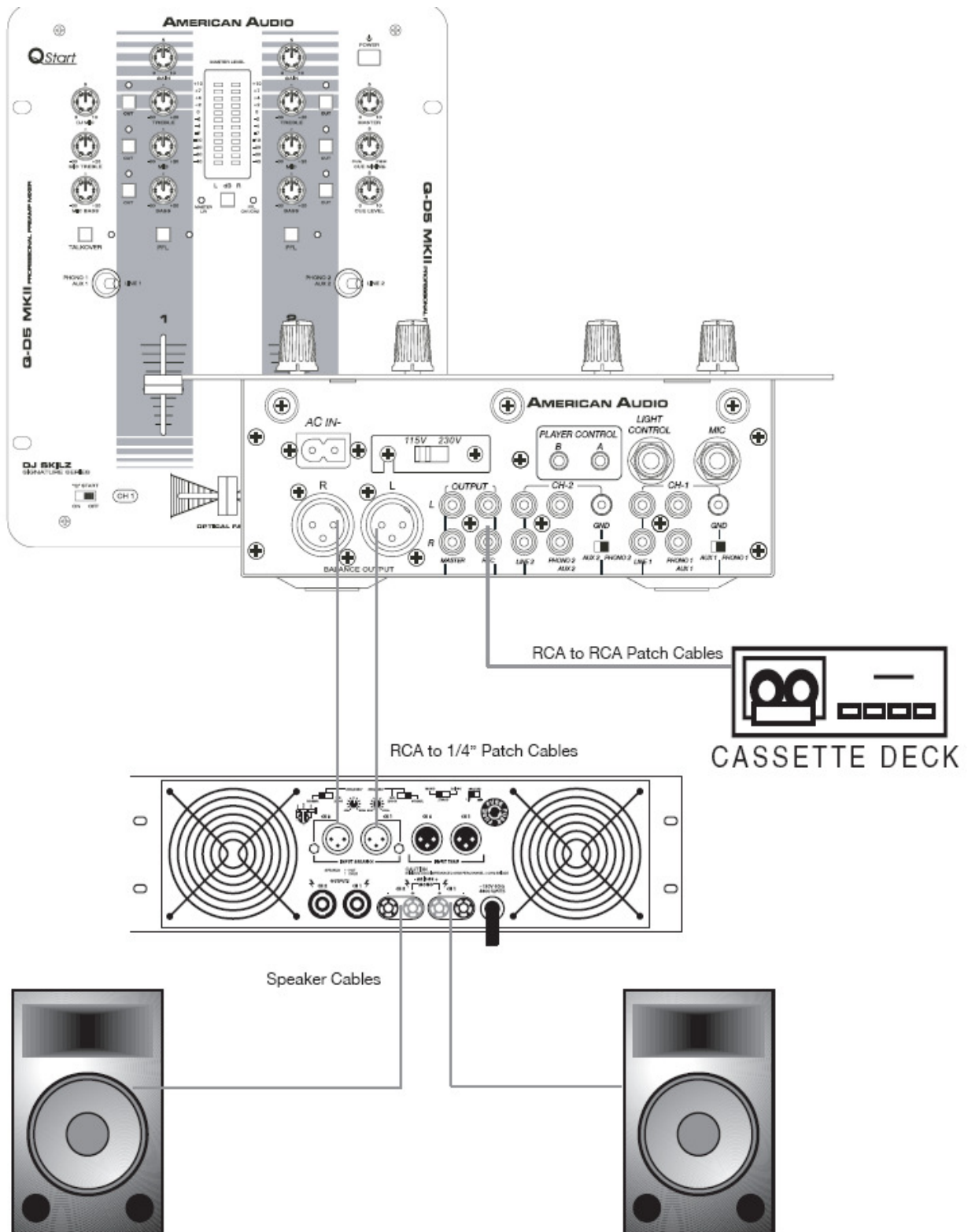
Cette prise JACK 6.35 mm permet de relier vos écouteurs à la table de mixage. Utilisez des écouteurs compris entre 8 ohms et 32 ohms. La plupart des écouteurs de DJ sont estimés à 16 ohms, ceux-ci sont fortement recommandés. Assurez-vous que le volume de niveau de sélection (13) est placé au minimum avant d'utiliser les écouteurs.

# BRANCHEMENT CLASSIQUE





# Branchement classique sur sorties symétriques

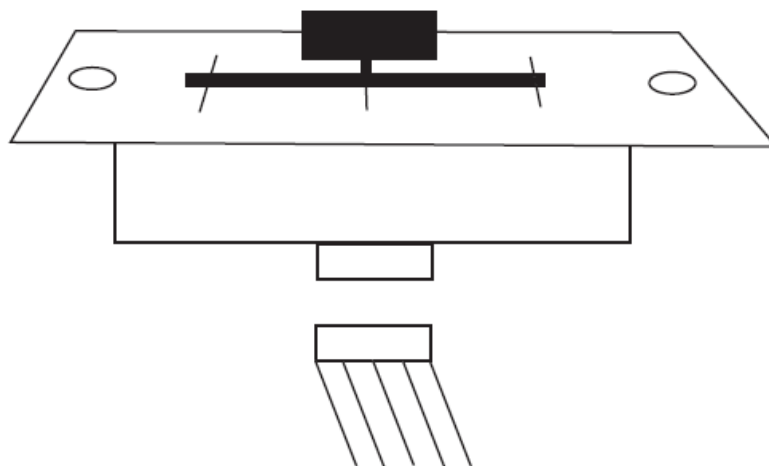


## NETTOYAGE

En raison des résidus de fumée et de poussière, le nettoyage de la table de mixage doit être effectué périodiquement.

1. Utilisez un nettoyant à vitres et un tissu doux pour essuyer le tour du mixeur.
2. Utilisez un décapant particulièrement conçu pour l'électronique pour pulvériser dans et autour des boutons et des commutateurs. Ceci enlèvera les petites particules accumulées qui peuvent empêcher le bon fonctionnement de votre mixeur.
3. Le nettoyage doit être effectué tous les 30-60 jours pour empêcher de lourde accumulation de saleté.
4. Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant de brancher l'appareil. La fréquence de nettoyage dépend de l'environnement dans lequel la table de mixage est utilisée.

## REPLACEMENT DU CROSSFADER



Le crossfader est « changeable à chaud ». Il peut être remplacé à tout moment, même lorsque le mixeur est en fonctionnement. Remplacez seulement avec un fader d'origine AMERICAN AUDIO. Un remplacement avec tout autre modèle de fader peut sérieusement endommager votre appareil.

### Remplacement du crossfader :

1. Dévissez chacune des vis qui maintiennent le crossfader à votre mixeur
2. Enlevez doucement le crossfader de sa position. Vous devez pouvoir l'agiter légèrement pour l'enlever.
3. Après avoir enlevé le cross fader, débranchez les câbles reliés au crossfader. Saisissez-le par sa base et tirez le câble plat par son connecteur. Le connecteur est conçu pour s'adapter seulement dans une position, il n'y a aucun risque de le brancher à l'envers.
4. Reliez le nouveau crossfader au câble plat et remplacez le tout dans l'ordre inverse.

*Model: Q-D5 MKII, Professional 2 Channel Preamp Mixer*

<b>POWER SUPPLY:</b>	AC 115/230V, 50/60Hz Selectable
<b>DIMENSIONS:</b>	10"W x 12.25"D x 3.25"H /254 x 308 x 82.5 mm
<b>WEIGHT:</b>	6.5 Lbs. / 3 Kg
<b>CROSSFADER:</b>	Feather Fader Plus - VCA detecting fader start control - Low grounding impedance crossfader
<b>POWER CONSUMPTION:</b>	21W typical, 23W w/ full headphone output
<b>HEADPHONE IMPEDANCE:</b>	16 Ohms
<b>ENVIRONMENTAL CONDITION:</b>	Operating Temperature: 5 to 35 deg. C; Humidity: 25 to 85% RH (non-condensing); Storage Temperature: -20 to 60 °C

**Input Sensitivity (Level/Impedance): LOAD=47K OHM**

<b>LINE:</b>	14dB (200mV)/30K Ohm ±2dB
<b>PHONO:</b>	-50dB (3mV)/47K Ohms ±3dB
<b>MICROPHONE:</b>	-54dB (2mV) /6K Ohms ±3 dB
<b>AUX:</b>	-14dB (200mV)/47K Ohms ±2dB

**Output Sensitivity (Level/Impedance): Note: 0dBV=1Vrms, LOAD=47K OHM**

<b>MASTER OUT (RCA):</b>	0dBV (1V)/1K Ohm ±2dB
<b>REC OUT (RCA):</b>	-10dB (316mV)/1K Ohm ±3dB
<b>PHONES (LOAD=32 OHMS):</b>	-3dB (0.7V)/33 Oms ±3dB

**Maximum Output (Load = 47K, THD = 5%)**

<b>MASTER (RCA):</b>	MORE THAN 18dB (8V)
<b>REC:</b>	MORE THAN 18dB (8V)
<b>PHONES (Load=32 ohms):</b>	MORE THAN 5dB (1.7V)
<b>CHANNEL BALANCE:</b>	Within 3dB

**Frequency Response:**

<b>LINE:</b>	20Hz - 20KHz, +2/-3dB
<b>PHONO:</b>	20Hz - 20KHz, +2/-3dB
<b>AUX:</b>	20Hz - 20KHz, +2/-3dB
<b>MICROPHONE:</b>	20Hz - 20KHz, +2/-3dB

**Output Noise (IEC-A WEIGHTED):**

<b>LINE/AUX:</b>	LESS THAN -68dB
<b>PHONO:</b>	LESS THAN -65dB
<b>MIC:</b>	LESS THAN -58dB

**THD - Total Harmonic Distortion (1Khz, 0dB Output):**

<b>MASTER OUTPUT (LOAD = 47K OHMS):</b>	Less than 0.08%
<b>PHONO: (LOAD = 32 OHMS):</b>	Less than 0.15%

**CROSS TALK:** < 55dB @ 1Khz between left and right channels

**Channel Equalizer:**

<b>BASS:</b>	+12 ±3dB / Less Than -19dB at 70Hz
<b>MID:</b>	+12 ±3dB / Less Than -14dB at 1KHz
<b>TREBLE:</b>	+13 ±3dB / Less Than -24dB at 13KHz

**Microphone Equalizer:**

<b>BASS:</b>	±12, ±2dB at 100KHz
<b>TREBLE:</b>	±12, ±2dB at 10KHz